

Saint John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

**JULY 23,
2017**



Jesus said,
“The kingdom of heaven
may be likened to a
man who sowed good
seed in his field.”

Matthew 13:24

Director:

Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Tuesday / Wednesday:

9:00 am - 5:00 pm

Saturday:

10:00 am - 5:30 pm

Sunday:

10:00 am - 2:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment**

Confession before each Mass

**SIXTEENTH SUNDAY
IN ORDINARY TIME**

SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA



Copyright © U.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © Svetlana Gajic/Fotolia, © baobabay/Fotolia, © Maksim Pasko/Fotolia

Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**JULY 23, 2017**

Those who are just must be kind.

— Wisdom 12:19

**THE MERCY, POWER, AND LOVE OF GOD**

The first reading today, from the book of Wisdom, makes its point over and over, at least five times in five verses! God is mighty, but lenient to all. God's power is shown in kindness and clemency, not in harshness and condemnation, and those who govern God's people must govern in the same way, with kindness. This loving kindness and gentleness is not contrary to God's might, but is a direct result of God's primacy over all. Who are we, then, to judge what is in the hearts of our fellow Christians and all people, when God commands justice with love and clemency?

Likewise, the Holy Spirit makes up for our ignorance of what we need, speaking in a language we do not yet understand. But God knows our needs before we do, understands the intercessions of the Spirit, and helps us in our weakness. This is our hope: God's mercy, power, and love.

THOSE TINY THINGS

Our God is indeed a God of might; yet that might leads not to vengeance, but to forgiveness. Everyone is offered an opportunity - many opportunities - for forgiveness. Even a little good can blossom into something wonderful. The mustard seed of the Middle East is so tiny that one can barely pick one up with one's fingertips. (Those familiar with the Catechesis of the Good Shepherd know about this wonderful parable, and the tiny dish of mustard seeds that is kept in the atrium for the children to contemplate.) Yeast makes the dough rise to be baked into delicious bread. All of these wonders come from tiny beginnings, if we are ready to hear and understand these mysteries.

Our prayer too is heard by God, even if we do not really understand what we are praying for: "for we do not know how to pray as we ought, but the Spirit . . . intercedes with inexpressible groanings. And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit" (*Romans 8:26-27*).

So if our small prayers are offered with a sincere heart, they are heard by God, even if we don't always know what it is we do when we pray. Are we praising, blessing God, asking for something? The Spirit knows and intercedes for us.

Today's Readings: *Wis 12:13, 16-19; Ps 86: 5-6, 9-10, 15-16; Rom 8:26-27; Mt 13:24-43 [24-30]*

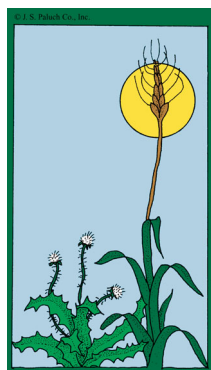
Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION

For centuries, the only Eucharistic Prayer we heard as Western Catholics was the old Roman Canon, usually recited in a low voice by the priest, in Latin. By the 1940s, many Catholics were learning to follow along with the actions of the priest by means of a bilingual missal, with Latin on one side and English on the other. Drawings of the priest's position at the altar, moving from one side to the other, or bowing or standing with uplifted hands at the center, helped the readers stay on track.

The Roman Canon is a long prayer, and since it was done every day for every occasion, priests had a way of galloping through it. Even though long, its structure is fairly simple, with the consecration and sacrifice clearly marked out. Sadly, this surviving prayer had triumphed over many treasures of our tradition that emphasized other dimensions of Eucharist. The *Constitution on the Sacred Liturgy* in 1963 did not call directly for new Eucharistic Prayers, but that direction was inevitable. Discussion began almost immediately, and by 1967 the Vatican approved three new Eucharistic Prayers. In 1974, the Congregation for Worship unveiled the experiment of two Eucharistic Prayers for Masses of Reconciliation, and three for Masses with Children. At last, a period of creativity and enrichment had begun.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

PARABLES

These are the weeks of parables, and although we have heard them all many times, they never lose their freshness, for always, if we look, we can perceive a new angle.

The parable of the weeds and the wheat, so simple on its surface, is puzzling enough for the disciples to ask Jesus for an explanation. In our own gardens, we tend to yank up the weeds all through the growing season. But in the parable, the weeds and the wheat are allowed to grow together until the harvest. If the good people and the evil people remain mixed throughout life, it puzzles us sometimes: why are people who do bad things not punished? How is it that God allows bad things to happen to good people?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LOVING SOMEONE

To love someone deeply gives you strength.
Being loved by someone deeply gives you courage.

—Lao Tzu

ANNOUNCEMENT

The celebration of the „Night in Warsaw” on August 5th, 2017 has been cancelled. Hopefully next year this event will take place.

Polish National Alliance Lodge #3193

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl A, 16 Niedziela Roku Zwykła

Mdr. 12:13, 16-19; Rz. 8:26-27; Mt. 13:24-43

Sprawiedliwi jaśnieć będą jak słońce...

Ta wypowiedź Jezusa jest jakby dewizą myśli przewijającej się przez wszystkie trzy czytania dzisiejszej liturgii słowa. Potężna w swej mocy Boża Opatrzność jest dla człowieka jakby ojcowskim ramieniem, które prowadzi go ku wiecznemu dobru, ale tylko wtedy, jeśli znajdzie oparcie w jego dobrej woli.

Człowiek bowiem, jak ów łan pszenicy z przypowieści, narażony jest nieustannie na ukryty wpływ szatana - Złego. Ale może się tego wpływu nie obawiać, jeśli uwierzy, iż Duch Święty przychodzi z pomocą naszej słabości (*czyt. 2*).

Przypowieść Jezusa o nasieniu gorczycy i kwasie chlebowym przypomina nam, że dobro jest w każdym z nas, nawet bardzo słabym. Jest ono darem Bożym i ma siłę rozrastania się. Wprawdzie ziarno gorczycy nie wyrasta w olbrzymie drzewo, tylko w duży krzew, ale porównanie to ma swoją wymowę. Zaczyn chlebowy, do którego Chrystus porównuje swoje Królestwo, nie jest czymś, co tylko można podziwiać i oglądać. Jest ono dziwne. Nie ma granic czasu i przestrzeni, a jednak rozszerza się, rośnie, przenika wszystko, oddziałuje, promieniuje i przenika świat. Działanie jego jest ciche, spokojne, powolne, ale skuteczne. Każdy z nas, przez współpracę z łaską Bożą, otrzymaną na chrzcie, bierzmowaniu i w innych sakramentach, realizuje w sobie Królestwo Boże, objawiające się życiem Bożym w obranym przez nas stanie życia i zawodu, dając świadectwo o Chrystusie żyjącym w nas.

Dzisiejsze czytania zawierają też przestrożę. Brak dobrej woli i współpracy z Bogiem, nadużywanie Jego dobroci, zbytnia pewność siebie stanowi w życiu duchowym człowieka ów chwast zasiany przez nieprzyjaciela - szatana. Bóg toleruje grzech nadużywania Jego dobroci tylko do czasu... Dobro i zło przemieszane jest w świecie, w Kościele, w każdym nawet najszlachetniejszym dziele, instytucji, czy przedsięwzięciu. Jest ono w każdym z nas. Jest to szansa do wzrostu w wierze i miłości mimo przeszkód i trudności. Nie zapominajmy, że nie zło, ale dobro zwycięża ostatecznie.

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Cieciek



PANIE, TY JESTEŚ DOBRY I ŁASKAWY.

"Tyś, Panie, dobry i łaskawy,
pełen łaski dla wszystkich, którzy Ci wzywają.
Wysłuchaj, Panie, modlitwę moją
i zważ na głos mojej prośby."

z Psalmu 86

DOBRO I ZŁO. PSZENICA I CHWASTY

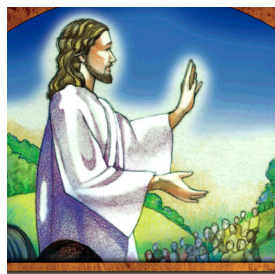
Jakże chętnie chcielibyśmy odzielić dobro od zła. Jakże chętnie chcielibyśmy mieć Kościół czystych, ale nie byłby to Kościół Jezusa. Jezus bowiem bierze ludzi takimi, jakimi są, choć zarazem zależy Mu, by dojrzewali i stawali się błogosławieństwem dla innych.

Jedynie Bóg ma prawo dzielić ludzi na dobrych i złych. Tylko On bowiem zna każdego człowieka - serce ludzkie. Jak trudno jest nam oddzielić ludzi, którzy należą do królestwa Bożego, od tych, którzy do niego nie należą. Może się bowiem okazać, że ci, którzy wydają się dobrymi, wcale takimi nie są, i na odwrót!

Dlatego Jezus ostrzega nas, byśmy pochopnie nie dzielili ludzi na dobrych i na złych. Takim osądem możemy spowodować wiele szkody i krzywdy. *Dobro i zło* często z pozoru są tak podobne. Łatwo je pomylić. Osąd należy do Boga.

Peter Schott, "Image"

ŻYCICA ROCZNA I WSZELKIE ZŁO



Wobec tajemnicy zła działającego w świecie, w Kościele i w nas samych trzeba zachować realizm i nadzieję. Tak odczytuję sens Jezusowej przypowieści. Muszę liczyć się ze złem. Kościół nie jest wspólnotą ludzi idealnych, bez skazy. Nigdy nie był i nie będzie. I ja sam w tym Kościele jestem jako

grzesznik, któremu okazano miłosierdzie. Byłem i jeszcze będę nieraz zaskoczony dorodnością chwastów na moim poletku. Liczenie się ze złem nie może jednak prowadzić ani do obojętności w stylu „i tak nic nie mogę”, ani do porywania się z motyką na słońce, że niby ja sam zrobię porządek (z sobą lub z innymi). Do Boga należy i sprawiedliwość, i miłosierdzie. W najważniejszych proporcjach. Ta nadzieja pomaga robić swoje. Pokornie i cierpliwie.

ks. Tomasz Jaklewicz

PRZYPowieść O CHWASTACH



Żyjemy wśród niepokoju, nerwowego napięcia, niesprawiedliwości i dezorientacji moralnej. Wzrastamy więc w rywalizacji z potomstwem nieprawości, by tym wyraźniejsza stała się moc dobra. Chwasty zwykle przerastają szlachetne rośliny. Gdzie jednak nauczyć się bojaźni Bożej, jak nie w cieniu panoszącego się zła? Podstawowym odczuciem duszy jest bojaźń, ale może się ona stać albo bojaźnią przed grzechem, albo bojaźnią uległą złu.

Augustyn Pelanowski, OSPPE

INNE KRÓLESTWO

W budowaniu królestwa Bożego nie potrzeba wielkich środków: „Nie bierzcie na drogę torby, ani dwu sukien” (Mt 10,10). „Nie troszczcie się zbytnio i nie zabiegajcie o to, co będziecie jeść i pić, w co się będziecie przyodziewać” (Mt 6,31). I trzeba „darmo rozdawać” (Mt 10,8), bo coś masz, czego byś nie otrzymał. Do budowania takiego królestwa został wezwany każdy.

I tym większa odpowiedzialność, im bardziej zajmuje się eksponowane miejsce. Kto więcej otrzymał, więcej od niego zażądają. Należy też zachować zawsze świadomość kontynuacji i współudziału w budowaniu królestwa Bożego, potrzeby działania wspólnego, nawet z tymi, którzy dopiero w ostatniej chwili zostali zaproszeni i odkryli Prawdę Ewangelii. Muszę stale pamiętać, że królestwo wewnętrznie skłócone się nie ostanie. A Bóg wybrał to, co nieraz głupie i małe w oczach świata.

ks. Roman Kempny

TRUD MODLITWY



Świat domaga się od chrześcijan aktywności. Mówi o konieczności prowadzenia różnego rodzaju dzieł miłosierdzia, o przedszkolach i szkołach, o domach pomocy społecznej. Wiele takich form aktywności można by wymieniać. Stąd rodzi się często stwierdzenie, że chrześcijanie tracą czas na modlitwę, tracą pieniądze na kościoły i ich wystrój, tracą siły na liturgię i adorację. Złośliwi twierdzą, że modlitwa jest marnotrawstwem energii i czasu.

A wiara przecież bez modlitwy usycha i staje się martwa, jak kwiat bez wody. Chrześcijanin, wbrew przekonaniom panującym we współczesnym świecie, ma być przede wszystkim człowiekiem głębokiej modlitwy. Z tego dopiero wypływa gotowość do działania i aktywności. Ludzie szukający Boga tęsknią za modlitwą. Kiedy uciekamy od modlitwy, zaniedbujemy ją, to pragnienie modlitwy łatwo oddala się od nas. Zostaje zdławione przez bujne chwasty życia, które je przytłaczają.

Zaniedbywanie modlitwy rodzi opór i niechęć wobec niej. Im chętniej angażujemy się w modlitwę, tym szybciej topnieje opór i doświadczamy wewnętrznego zainteresowania sprawami duchowymi.

ks. Leszek Smoliński

PAPIESKI TWEET:

„Pozwólmy się prowadzić Pannie Maryi na drodze wiodącej ku świętej górze, którą jest Chrystus, gdzie następuje spotkanie Boga z człowiekiem.”



„NARZEKANIE ZABRONIONE”.

Tabliczka tej treści pojawiła się kilka dni temu na drzwiach apartamentu papieża Franciszka w Domu św. Marty w Watykanie, który od konklawe w marcu 2013 r. jest jego rezydencją.

Pray for

Zofia i Wiesław Adamowicz	Danuta Drzymuchowski	David Mora
Les Andrews	Edmund F. Dzwigalski	Monica Nava
Andrzejek & Michael	Georgette Egeto	Ryszard Nowak
Ashline	Anita and Mike Gilkey	Jerry Nicassio
Bob Ault	Ruth Grzesnikowski	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Danuta Pilip
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Małgorzata Piwko
Leo Ballenger	Robert Hawkins	Danuta Przymuchowska
Wiesława Barr	Todd Hill	Benito Rameriz
Pilar Bascope	Thong Hoang	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Stasia Horaczko	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Leonard Jakubas	Veronica Sequi
Baby Charlotte Frances	Bożena i Jan Jarczok	Al Schneider
Edward Cacho	Renee Jarecki	Mary Smith
Dora Carrillo	Megan Kendall	Maria Sowa
Jean Carter	Ks. Czesław Kopeć	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Bob Kowalski	Teresa Turek
Kazimiera Chylecka	Maria Kopiński	Charlene Web
Rita Chyczewski	Janina Leśniewska	Carol Weinmann
Danuta Czarnota	Anent L.	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Mary Laning	Mike Woiembergh
Joe Doud	Danuta Łabuś	Bogusia Zientek
	Amber Matrauga	

100-LECIE OBJAWIEŃ MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R. MOJE NIEPOKALANE SERCE ZWYCIĘŻY.



Co to oznacza? Serce otwarte na Boga i oczyszczone przez kontemplację jest silniejsze niż karabiny i broń wszelkiego rodzaju.

„Bez odniesienia do wieczności obraz świata, co uświadamia nam Maryja, będzie niezrozumiały, a tym samym wysiłki zmierzające do tego, by uczynić go lepszym, będą nieskuteczne. Niezbędna jest świadomość, że cała rzeczywistość, która nas otacza, nie ogranicza się do tego, co materialne i doczesne. Poruszamy się bowiem i funkcjonujemy nie tylko w tym, co zmysłowe, ale również duchowe, nasze czyny skutkują nie tylko względem świata, w którym żyjemy, ale również rzutują na naszą wieczność. Maryja nakreśla tę prawdę o naszym świecie, często bardzo tragiczną, a jego przyszłość wydaje się przerażająca. Jednak wszystko to może się stać, ale nie musi”

„Jak potoczyłyby się losy Fatimy, gdyby nie starania, listy, prośby s. Łucji kierowane do przełożonych, biskupów, papieży? Chęć nakreślenia, jakie byłyby to losy, stanowiłaby czystą spekulację, jednak nie sposób nie dopatrzeć się tego, że w długim życiu fatimskiej wizjonerki znalazła swój wyraz Boża pedagogia”.

„Łucja miała pozostać „przez jakiś czas” w bardzo konkretnym celu, by krzewić nabożeństwo do Niepokalanego Serca Maryi. Czy był drugi taki przypadek w historii, by wizjoner żył przez tyle lat po objawieniach? Wydaje się, że s. Łucja jest ewenementem. Jej życie naznaczone było świadectwem i wysiłkami zmierzającymi do tego, by rozpowszechnić nabożeństwo do Niepokalanego Serca Maryi.”

Ks. Krzysztof Czapla



Sat 07/22	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/23	9:00 am	Bob and Elaine Starbuck, 62 Wedding Anniversary
	10:30 am	+Edward Wawer od żony i córek z rodzinami
Sat 07/29	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/30	9:00 am	Special Intention of daughter and granddaughter from Laura Marec
	10:30 am	MSZA GRUPOWA
Fr 08/04	FIRST FRIDAY	
	8:30 am	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine Starbuck and his sisters
	7:30 pm	O Boże błogosławieństwo i pomyślność dla córek Niny i Sylwi, oraz dla wnuczek Rozali z okazji urodzin od mamy Danuty i babci
Sat 08/05	4:00 pm	Fr. Zibi Fraszczak in Thanksgiving from Bonello Family
Sun 08/06	9:00 am	Stephany McIntyre from Darling and Janet
	10:30 am	+Bolesław Kwiatkowski i +Ks. Julian Kwiatkowski od Teresy Wyszomirskiej z rodziną
Sat 08/12	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 08/13	9:00 am	+Mieczysław Bubienko, the 5th Anniversary on his death from wife and daughters, +Joseph Brodowski, +Henryka, +Zygmunt & Wacław Bubienko
	10:30 am	+Piotr Oszek w 17 rocznicę śmierci od córki z rodziną +Piotr Jasik od przyjaciół
Tue 08/15	THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY	
	6:00 pm	Eng.
	7:30 pm	Pol.



GRANT PRIZE

Did you hear about this year's **Harvest Festival (Dożynki)** grand prize? For a mere **\$5** per ticket, you can spend time imagining what you will do if you are the lucky winner

of the new **2017 Toyota Camry LE** on September 17. If you do not buy a ticket, you cannot dream of winning!



THE WORK OF REDEMPTION

Listen, My daughter, although all the works that come into being by My will are exposed to great sufferings, consider whether any of them has been subject to greater difficulties than that work which is directly Mine - the work of Redemption.

You should not worry too much about adversities. The world is not as powerful as it seems to be; its strength is strictly limited (*Diary*, 1643).

*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

FORGIVENESS

And is God not more ready to pardon than we to sin?

—St. Catherine of Siena



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/15 & 07/16/2017	4,364.00	516.00

BAPTISM - \$200, BLDG FUND-MEM. FR. KARP - \$300,
2018 CALENDARS - \$500, MISC. DONATIONS—\$42,
RENT - KC COUNCIL 9599 - \$50



MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

FAITH FORMATION

Confirmation (*in Polish*)

Miroslaw Chojceki, please call Center Office

First Communion (*in Polish*)

Stanislawa Wojtyna, 714-992-4363

wojтынastasia@gmail.com

Religious Education:

Katarzyna Munson, 909- 522- 2595

katarzynamunson@gmail.com

LITURGICAL MINISTRIES

Altar Servers:

Jeff Martinez, 714-875-1662

jeffmmartinez@att.net

Lectors/Eucharistic Ministers: **Sue Hannes**, 714-777-6681

gphannes@earthlink.net

Music & Choir Director: **Andrzej Warzocha**, 323-205-5191

Awarzocho@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

ORGANIZATIONS

Knights of Columbus:

Roberto Garcia, 714-833-9785

Ladies Guild:

Judy McBride, 714-319-6925

jdmcb1@gmail.com

Maximilian Kolbe Charities: **Joseph Kozak**, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

Polish American Congress **Michael M Dutkowski**, 714-608-0511

& Charities of So. Cal

mietek7michael@gmail.com

Polish National Alliance:

Lodge 3193:

Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonymnowak@sbcglobal.net

Lodge 3259 „Piast”:

Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dslextrême.com

PNA Polanie Folk Dancers: **Rafal Stachura**, 818-802-4117

Polish School:

Kazia Kmak, 949-300-5930

kkmak@cox.net



30TH ANNUAL "STEAK FRY"

The Knights of Columbus council 9599 is having their 30th Anniversary

Steak Fry on **Saturday, August 19th, 2017**
from **5:30 pm to 10 pm** at the Polish Center.

Come and have a great steak, or if you prefer, chicken dinner and dance to country music by The Warner Express Band. All for a donation of **\$20**.

All profits to charity. Members of the Knights will be selling the tickets to this great event after all the Masses on the weekends of August: 5th & 6th, and 12th & 13th.

No tickets will be sold at the door. For more information or purchase tickets call **Wayne Hacholski** at 714-997-8037 or **Jerry Labuda** at 714-995-7097.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Sharbel Makhlūf

Tuesday: St. James

Wednesday: Ss. Joachim and Anne

Saturday: St. Martha

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (Polish) 714-744-2775;

Alicechil@dslextrême.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458; **MCiecek@aol.com**